

The Classical Association of New South Wales



Reading Competition 2009

Years 10 and 11 Latin and Greek

Preliminary Round

Friday, 5 June 2009 9am to 4.00 pm
University of Sydney (Register outside Kevin Lee Room-take lift at MacLaurin)

Final Round

Thursday, 13 August, 2009 at 7.30 pm
Sydney Grammar School (Palladium Theatre)
Years 10 and 11 Latin and Greek finalists

Year 10 Choral Reading (only those with Year 10 Latin finalists are eligible for this)

Rules

A limit of five students in each Latin division in the preliminary round
No limit in the Years 10-11 Greek division
Students must use an unmarked copy

Procedure

After registering and checking that names are correctly entered, students and their teachers will be directed to the judging rooms where they have the option of sitting in and listening to fellow-readers from their own school or waiting outside for their turn. Refreshments will be provided for accompanying teachers during the day.

Extra activities

- * Lecture : [To be announced .Venue will be the newly -refurbished Classics Centre in the Madsen Building \(formerly CSIRO Radiophysic s\) near City Road.](#)
- * Teacher-conducted tours of Nicholson Museum
- * Teacher-conducted tours of Fisher Library and other places of interest

Entries, Readings and Guidelines

These are enclosed. Please read carefully
Unmarked texts will be provided on the day of competition.
Please note that readers will be judged on accuracy, comprehension and interpretation .

Please email or post your entries to me by **Friday 8 May 2009 :**
ifmcleod@netspace.net.au

or

Hon. Secretary Classical Association
68 Chapman Avenue
Beecroft 2119

If you find it difficult to supply names by 8 May, send the application form with the number of students in each section . Names can be provided on the day.

Readings for the Preliminary Round, Friday 5 June 2009

Year 10 Latin : Ovid, Amores III.2

At the races Ovid tries to chat up the girl sitting next to him

Non ego nobilium sedeo studiosus equorum;
cui tamen ipsa faves, vincat ut ille, precor.
ut loquerer tecum veni, tecumque sederem,
ne tibi non notus, quem facis, esset amor.
tu cursus spectas, ego te; spectemus uterque
quod iuvat, atque oculos pascat uterque suos.
O, cuicumque faves, felix agitator equorum !
ergo illi curae contigit esse tuae ?

I am sitting here not because I am keen on well-bred horses ;
my prayer is that the horse which you support may win.
I came along to talk with you and to sit with you
so that the love which you stir in me might not go unnoticed by you.
You're watching the races, I'm watching you ; let us both watch
whatever takes our eye and let us both feast our own eyes.
O lucky be whichever driver of horses you support !
And so does he have the luck to have your attention ?

Readings for the Preliminary Round, Friday 5 June 2009

Year 11 Latin : Virgil, Aeneid 1, 430 - 438

Aeneas marvels at the activity going on at Carthage which is likened to bees at work.

Qualis apes aestate nova per florea rura
exercet sub sole labor, cum gentis adultos
educunt fetus, aut cum liquentia mella
stipant et dulci distendunt nectare cellas,
aut onera accipiunt venientum, aut agmine facto
ignavum fucos pecus a praesepibus arcent:
fervet opus, redolentque thymo fragrantia mella.
'O fortunati, quorum iam moenia surgunt!'
Aeneas ait, et fastigia suspicit urbis.

They were like bees at the beginning of summer, busy in the sunshine all through the flowery meadows, bringing out the young of the race, just come of age, or treading the oozing honey and swelling the cells with sweet nectar, or taking the loads as they come in or mounting guard to keep the herds of idle drones out of their farmstead. The hive seethes with activity and the fragrance of honey flavoured with thyme is everywhere. "How fortunate they are !" cried Aeneas, now looking up at the high tops of the buildings. "Their walls are already rising !"

Readings for the Preliminary Round, Friday 5 June 2009

Years 10 & 11 Greek : Daphnis and Chloe 1.22

Daphnis and Chloe have difficulty rounding up their sheep and goats

ὁ δὲ Δάφνις καὶ ἡ Χλόη κάματον πολὺν ἔσχον μέχρι
νυκτὸς τὰς αἰγὰς καὶ τὰς οἰς συλλέγοντες. ὑπὸ γὰρ
τοῦ δέρματος πτοηθεῖσαι καὶ ὑπὸ τῶν κυνῶν
ὑλακτησάντων ταραχθεῖσαι, αἱ μὲν εἰς πέτρας
ἀνέδραμον, αἱ δὲ μέχρι καὶ τῆς θαλάττης αὐτῆς
κατέδραμον. καίτοι γε ἐπεπαίδευντο καὶ φωνῇ
πείθεσθαι καὶ σύριγγι θέλγεσθαι καὶ χειροπλαταγῇ
συλλέγεσθαι· ἀλλὰ τότε πάντων αὐταῖς ὁ φόβος
λήθην ἐνέβαλε. καὶ μόλις ὥσπερ λαγῶς ἐκ τῶν ἰκνῶν
εὐρίσκοντες εἰς τὰς ἐπαύλεις ἤγαγον.

Daphnis and Chloe were kept busy until nightfall, collecting together the scattered sheep and goats. The poor creatures had panicked at the sight of the wolfskin, and the barking of the dogs had increased their confusion ; the goats had gone scampering up onto the rocks, while the sheep had run down to the sea, and even into the water. They had been trained to obey the word of command, just as they had learned to surrender to the spell of the pan-pipes and to come together at the sound of a hand-clap ; now, however, fear made them forget all that. Daphnis and Chloe had a hard job to get them back to the farmyard, following their hoof-prints as though they were tracking hares.

CLASSICAL ASSOCIATION OF NEW SOUTH WALES

ANNUAL LATIN AND GREEK READING COMPETITION FOR SCHOOLS

GUIDELINES FOR COMPETITORS, TEACHERS AND JUDGES

The Association thanks teachers for their interest in the Competition and hopes that the following guidelines will clarify certain points which have been discussed over the years.

GENERAL

The pronunciation of individual letters, such as a, c, and e and clusters, such as *urbs*, should adhere to the principles laid down in such standard authorities as *Vox Latina* (W.S. Allen) or *Kennedy's Latin Primer*.

QUANTITIES

Readers are judged on their accuracy in distinguishing between long and short vowels in both verse and prose.

STRESS, INTONATION AND METRE

In the case of Latin, readers should show accuracy in placing stress on the correct syllable of each word, which depends upon correctness with the quantities. This should not be distorted by the metrical rhythm, which is also a function of the quantities. In the case of Greek, the printed accents should be accurately reflected in pronunciation. Here the difficulty of distinguishing between stress and pitch is recognised ; the important thing is to be consistent.

ELISION

There is no ruling on whether vowels which are juxtaposed (e.g. *atque in*) should be elided - either in verse or in prose. Some readers may like to elide such vowels - fully or partially - others to pronounce them separately. In the judging, consistency alone is sought in readers' interpretations of how such vowels should be treated.

LETTER 'H'

This letter was aspirated in classical Latin, but in the Reading Competition there is no ruling on whether it should be aspirated or mute. Readers are, however, penalised if they are not consistent in their rendering.

EXPRESSION, INTERPRETATION AND COMPREHENSION

Readers are expected to make an effort to read the passage with appropriate expression - that is, in a way which shows that they understand the content, tone and theme. Judging of these factors is obviously subjective and must vary between judges, but there is agreement each year among the judges on what proportion of the final mark should be weighted towards such subjective factors and what proportion towards technical accuracy. Clarity, accuracy and interpretation are the three areas on which judges award marks.

The Classical Association of New South Wales



READING COMPETITION FRIDAY, 5 JUNE 2009

Entry Form (Please print everything) Post by 8 May 2009

School Teacher

Address Contact Tel. No.

..... W.....

Postcode..... H.....

Email

Please print both given and family name of each entrant (not just initials)

Latin Year 10
(limit 5)

Latin Year 11
(limit 5)

Greek 10/11

.....
.....
.....
.....
.....

Any time constraint/preference ?

Other activities

Please tick your preference (both can be included)

(1) Teacher-guided tour of Nicholson Museum

(2) Talk on Roman/Greek topic by member of Classics/Anc Hist Dept

Please ensure that this form is emailed or posted to me by Friday 8 May 2009

ifmcleod@netspace.net.au

Ian McLeod
68 Chapman Ave
Beecroft 2119